



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 11.7.2006
KOM(2006) 377 wersja ostateczna

2006/0123 (ACC)

Wniosek dotyczący

DECYZJI RADY

**w sprawie zawarcia Protokołu zmieniającego Układ o Stabilizacji i Stowarzyszeniu
pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a
Republiką Chorwacji z drugiej strony, dotyczącego kontyngentów taryfowych na cukier
i produkty cukrownicze pochodzące z Chorwacji lub ze Wspólnoty**

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

Układ o Stabilizacji i Stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Republiką Chorwacji z drugiej strony (zwany dalej „USS”) został podpisany w Luksemburgu dnia 29 października 2001 r. i wszedł w życie dnia 1 lutego 2005 r. Od stycznia 2002 r. była stosowana Umowa przejściowa w sprawie handlu i kwestii związanych z handlem.

Dnia 28 lutego 2005 r. Rada upoważniła Komisję do podjęcia negocjacji z Republiką Chorwacji w celu wprowadzenia zmian do uregulowań preferencyjnych w zakresie przywozu do Wspólnoty cukru pochodzącego z Republiki Chorwacji w ramach USS, tak aby obecnie obowiązujący bezcłowy dostęp nieograniczonych ilości zastąpić rocznym bezcłowym kontyngentem taryfowym.

W dniu 14 marca 2006 r. Komisja zakończyła negocjacje z Chorwacją w sprawie bezcłowego kontyngentu taryfowego na cukier. Nowy układ mający zastosowanie od stycznia 2007 r. umożliwi Chorwacji wywóz cukru do WE w ramach kontyngentu taryfowego oraz zastępuje uzgodnienia obowiązujące zgodnie z Układem o Stabilizacji i Stowarzyszeniu.

Nowe uregulowania określają bezcłowy kontyngent taryfowy na przywóz do WE cukru z Chorwacji na 180 000 ton i przewidują wzajemne ustępstwo, w ramach którego przy spełnieniu pewnych warunków Wspólnota uzyskuje preferencyjny dostęp do chorwackiego rynku dla 80 000 ton cukru po obniżonej stawce celnej.

W związku z tym Rada proszona jest o przyjęcie odpowiednich zmian do USS w formie Protokołu zmieniającego USS.

Wniosek dotyczący

DECYZJI RADY

w sprawie zawarcia Protokołu zmieniającego Układ o Stabilizacji i Stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Republiką Chorwacji z drugiej strony, dotyczącego kontyngentów taryfowych na cukier i produkty cukrownicze pochodzące z Chorwacji lub ze Wspólnoty

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w powiązaniu z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze,

uwzględniając projekt Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 28 lutego 2005 r. Rada upoważniła Komisję do podjęcia negocjacji z Republiką Chorwacji w celu wprowadzenia zmian do uregulowań preferencyjnych w zakresie przywozu do Wspólnoty cukru pochodzącego z Republiki Chorwacji w ramach Układu o Stabilizacji i Stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Republiką Chorwacji z drugiej strony¹ (zwanego dalej „USS”) przyjętego decyzją Rady i Komisji 2005/40/WE, Euratom².
- (2) Komisja zakończyła negocjacje w sprawie Protokołu zmieniającego USS. Należy zatem zatwierdzić ten Protokół.
- (3) Komisja powinna przyjąć środki niezbędne do wprowadzenia w życie tego Protokołu zgodnie z taką samą procedurą jak w przypadku wprowadzania w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru³,

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Protokół zmieniający Układ o Stabilizacji i Stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Republiką Chorwacji z drugiej strony, dotyczący kontyngentów taryfowych na cukier i produkty cukrownicze pochodzące z Chorwacji lub ze Wspólnoty.

¹ Dz.U. L 26 z 28.1.2005, str. 3.

² Dz.U. L 26 z 28.1.2005, str. 1.

³ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1.

2. Tekst Protokołu jest załączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się Przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób uprawnionych do podpisania Protokołu w celu wyrażenia zgody Wspólnoty na to, aby Protokół był dla niej wiążący.

Artykuł 3

Komisja przyjmuje szczegółowe przepisy wykonawcze dla Protokołu zgodnie z procedurą określoną w art. 39 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

PROTOKÓŁ

zmieniający Układ o Stabilizacji i Stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Republiką Chorwacji z drugiej strony, dotyczący kontyngentów taryfowych na cukier i produkty cukrownicze pochodzące z Chorwacji lub ze Wspólnoty

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA, zwana dalej „Wspólnotą”,

z jednej strony, oraz

REPUBLIKA CHORWACJI, zwana dalej „Chorwacją”,

z drugiej strony,

mając na uwadze, co następuje:

- (1) Układ o Stabilizacji i Stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Republiką Chorwacji z drugiej strony (zwany dalej „USS”) został podpisany w Luksemburgu dnia 29 października 2001 r. i wszedł w życie dnia 1 lutego 2005 r.
- (2) W celu zmiany uregulowań preferencyjnych w USS zostały przeprowadzone negocjacje w zakresie cukru i produktów cukrowniczych pochodzących z Chorwacji lub ze Wspólnoty.
- (3) Należy przyjąć odpowiednie zmiany do USS,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W USS wprowadza się następujące zmiany:

- (1) W art. 27 wprowadza się następujące zmiany:
 - a) w ust. 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Wspólnota znosi należności celne i opłaty o skutku równoważnym w odniesieniu do przywozu produktów rolnych pochodzących z Chorwacji z wyjątkiem produktów objętych pozycjami Nomenklatury Scalonej nr 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 oraz 2204.”;
 - b) dodaje się ust. 5 w następującym brzmieniu:

„5. Niektóre uzgodnienia handlowe mające zastosowanie do cukru i produktów cukrowniczych objętych pozycjami Nomenklatury Scalonej nr 1701 oraz 1702 są określone w załączniku IV h).”

- (2) W załączniku IV, tekst Załącznika do niniejszej decyzji dodaje się jako załącznik IV h).
- (3) W tabeli w załączniku I do Protokołu 3 skreśla się następujące pozycje:
- „1702 50 00 – Fruktaza chemicznie czysta”,
 - „1702 90 10 – Maltoza chemicznie czysta”.

Artykuł 2

W drugiej połowie 2008 r. Strony spotykają się w celu dokonania przeglądu skutków niniejszego Protokołu.

Artykuł 3

Niniejszy Protokół stanowi integralną część USS.

Artykuł 4

Niniejszy Protokół wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.

Artykuł 5

Niniejszy Protokół sporządza się w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim oraz chorwackim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

W imieniu Republiki Chorwacji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK IV h),

o którym mowa w art. 27 ust. 5

1. Wspólnota stosuje bezcłowy dostęp do przywozu do Wspólnoty produktów pochodzących z Chorwacji objętych pozycjami Nomenklatury Scalonej nr 1701 oraz 1702 w granicach rocznej ilości wynoszącej 180 000 ton (wagi netto).
2. Chorwacja stosuje dostęp przy obniżonej stawce celnej do przywozu do Chorwacji produktów pochodzących ze Wspólnoty objętych pozycjami Nomenklatury Scalonej nr 1701 w granicach rocznej ilości wynoszącej 80 000 ton (wagi netto), stosowany jedynie jeśli przywóz z Chorwacji do Wspólnoty produktów objętych pozycjami Nomenklatury Scalonej nr 1701 oraz 1702 osiąga roczną ilość wynoszącą 80 000 ton (wagi netto). W odniesieniu do tych produktów Chorwacja obniży stawki celne w następujący sposób:
 - w dniu 1 stycznia 2007 r. stawki celne obniża się do 75 % podstawowej stawki celnej,
 - w dniu 1 stycznia 2008 r. stawki celne obniża się do 70 % podstawowej stawki celnej,
 - w dniu 1 stycznia 2009 r. stawki celne obniża się do 50 % podstawowej stawki celnej.
3. Wspólnota zobowiązuje się nie wypłacać refundacji wywozowych z budżetu wspólnotowego na cukier, syrop i inne produkty cukrownicze objęte pozycjami Nomenklatury Scalonej nr 1701 i 1702, jeśli są one eksportowane do Chorwacji w stanie naturalnym. Chorwacja zobowiązuje się nie wypłacać refundacji wywozowych na wywóz cukru do Wspólnoty.”

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH				
1. LINIA BUDŻETOWA: 05 02 05 01 – Refundacje Rozdział 10 – Opłaty rolne				ŚRODKI NA 2006 R.: 05 02 05 0 1: 801 mln EUR Rozdział 10: 763,5 mln EUR
2. TYTUŁ: Decyzja Rady w sprawie zawarcia Protokołu zmieniającego Układ o Stabilizacji i Stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Republiką Chorwacji z drugiej strony, dotyczącego kontyngentów taryfowych na cukier i produkty cukrownicze pochodzące z Chorwacji lub ze Wspólnoty				
3. PODSTAWA PRAWNA: Artykuł 133 traktatu WE				
4. CELE: Wprowadzić zmiany do uregulowań preferencyjnych w zakresie przywozu do Wspólnoty cukru pochodzącego z Republiki Chorwacji w ramach USS, tak aby obecnie obowiązujący bezcłowy dostęp nieograniczonych ilości zastąpić rocznym bezcłowym kontyngentem taryfowym oraz ustanowić, aby w odniesieniu do przywozu produktów pochodzących ze Wspólnoty Chorwacja stosowała dostęp przy obniżonej stawce celnej.				
5. SKUTKI FINANSOWE (1)	OKRES 12 MIESIĘCY (w milionach EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY 2006(w milionach EUR)		KOLEJNY ROK BUDŻETOWY 2007(w milionach EUR)
5.0 WYDATKI – PONIESIONE Z BUDŻETU WE (REFUNDACJE/SKUP INTERWENCYJNY) – ORGANY KRAJOWE – INNE	–	–		–
5.1 DOCHODY – ŚRODKI WŁASNE WE (OPŁATY WYRÓWNAWCZE/CŁA) – KRAJOWE	–	–		–
	2008	2009	2010	2011
5.0.1 SZACOWANE WYDATKI	–	–	–	–
5.1.1 SZACOWANE DOCHODY	–	–	–	–
5.2 METODA OBLICZENIOWA: –				
6.0 CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?				TAK NIE
6.1 CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZECZ PRZESUNIĘCIEM POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?				TAK NIE
6.2 CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?				TAK NIE
6.3 CZY ŚRODKI BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ W KOLEJNYCH BUDŻETACH?				TAK NIE
(1) UWAGI: Niniejsze uregulowania nie mają wpływu na równowagę na rynku cukru UE ani skutków finansowych względem refundacji wywozowych. Z drugiej strony, w odniesieniu do opłat rolnych, biorąc pod uwagę fakt, że obecna ilość cukru przywożonego z Chorwacji jest niższa niż ilość ustalona w Układzie o Stabilizacji i Stowarzyszeniu, dla którego stawka celna wynosi „0”, nie przewiduje się finansowego wpływu na dochody budżetowe.				